

更多的選擇、更好的護理。  
這就是我們的 Advantage（優勢）。

2024 年

# 歡迎指南

## CareOregon Advantage Plus (HMO-POS D-SNP)

供以下俄勒岡州郡縣使用: Clackamas、Columbia、Jackson、  
Multnomah、Tillamook 及 Washington

H5859\_CO2024\_WELC\_M



# 歡迎

我們很高興有您加入 CareOregon Advantage 大家庭。這份指南中很多資訊在您的《2023 年投保證明》中也有。我們只是在這裡強調一下您需要瞭解的最重要的幾件事情。

## 目錄

聯絡我們.....	5
在哪裡獲得各種護理.....	6
您的會員 ID 卡.....	7
瞭解數位化工具.....	7
您的初級保健服務提供者.....	8
啟動您的 CareOregon Advantage CareCard 卡.....	8
處方藥承保.....	9
福利重點摘要.....	11
讓您的意見獲得傾聽.....	15
協調安排護理.....	15
上門身心健康看診.....	16
Teladoc Health 緊急護理.....	17
居家支援服務.....	18
全年全天候個人緊急回應系統.....	19
視力福利.....	20
血壓監測儀.....	20
Silver&Fit® 健身房會員資格和家庭健身器材.....	21

送餐計劃.....	22
隨時選擇不要收到行銷資料.....	23
您根據 Medicaid 計劃獲得的福利 .....	24
CareOregon Advantage CareCard 卡 .....	25
如何使用您的 CareCard.....	26
完成符合條件的健康活動，獲得獎勵金.....	27
關於 CareCard 的常問問題.....	29
保健方面的物品.....	32
健康食品.....	37
您在線上的會員資料.....	39
歧視是違法的.....	41



## 聯絡我們

CareOregon Advantage 客戶服務部  
波特蘭都市區：503-416-4279  
免費電話：888-712-3258，TTY 專線 711

### 工作時間

從 10 月 1 日至隔年 3 月 31 日，一週七天早上 8 點到晚上 8 點  
4 月 1 日至 9 月 30 日，週一至週五早上 8 點到晚上 8 點

### 在網上

網站：[careoregonadvantage.org](https://careoregonadvantage.org)

### 電子郵件

您可以用我們網站上的表格向我們發一份安全電子郵件。請前往  
[careoregonadvantage.org/contact-us](https://careoregonadvantage.org/contact-us)

### 安全的消息傳送

如果您想直接向我們提問，您可以透過我們在  
[careoregonadvantage.org/portal](https://careoregonadvantage.org/portal) 的會員門戶網站發給我們一個安全的消息

### 進一步瞭解您的所有福利

如果您想瞭解關於您的福利的更多詳細資訊，請看位於  
[careoregonadvantage.org/materials](https://careoregonadvantage.org/materials) 網頁的 Summary of Benefits and Evidence of Coverage（福利摘要及承保證據）。請記住，您的會員資格包括 Medicaid 福利。請參閱第 24 頁查看更多資訊。

無論什麼時候您有問題想問，我們都很高興您來聯絡我們。



## 在哪裡獲得各種護理

### 24/7 全年全天候免費護士諮詢電話熱線

無法決定要在哪裡獲得幫助嗎？請撥提供免費護士諮詢的電話熱線，免費電話號碼是 866-209-0905。

### 初級保健服務提供者

您的初級保健服務提供者（英文簡稱 PCP）是您要例行就診和解決大多數健康問題時先去看診的提供者。如有必要，您的初級保健服務提供者會為您轉介去看其他保健服務提供者。

### 緊急護理：親自看診或在家裡

當您無法去初級保健服務提供者診所時，如果有非需急救的情況需要立即獲得醫療護理，請前往實體現場看診的緊急護理機構。您也可以在家用我們的 Teladoc Health 緊急護理福利；您可以透過電話、視頻聊天或應用程式全年全天候看醫生。請訪問 [teladoc.com](https://www.teladoc.com) 網站來建立帳戶，或打電話給會員支持部門，電話號碼是 800-835-2362，TTY 聽障語障專線 711。

### 急救護理

急救護理在美國及其領地的任何地方都承保。

### 晚上、週末和節假日提供的非正常上班時間的護理

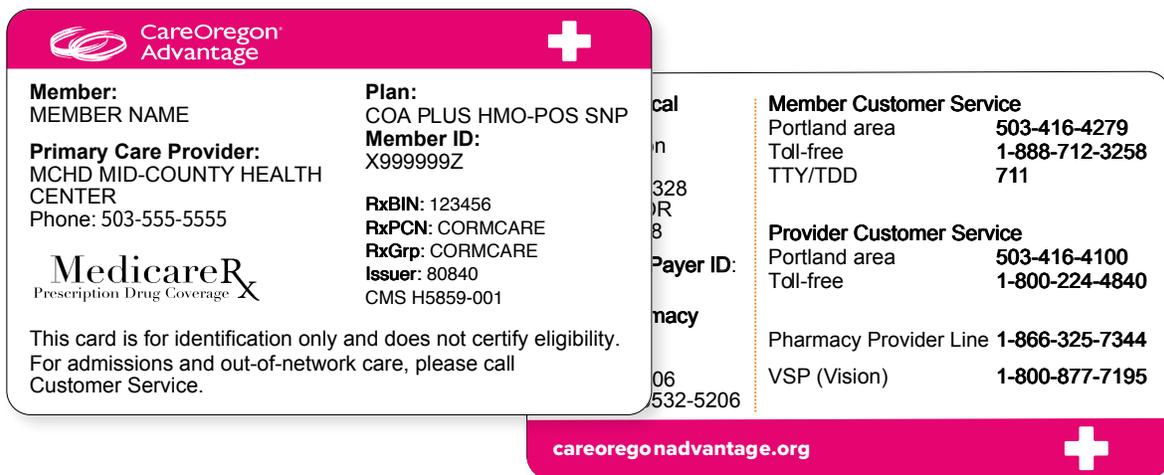
如果您生病了或受傷了並需要幫助，請無論日夜隨時撥打您的初級保健服務提供者平時的電話號碼。接聽您電話的人員將或者聯絡您的醫生或該診所的其他醫生，或者建議您應怎麼做。



## 您的會員 ID 卡

請留意郵件中我們寄給您的 CareOregon Advantage 會員 ID 卡。

您會另外收到郵寄給您的會員 ID 卡。這裡面將包含您使用 CareOregon Advantage 福利所需的重要資訊。



## 瞭解數位化工具

您是否需要幫助來瞭解網站和手機應用程式如何能幫您瞭解您的保健福利？請撥打我們的數位化協助專線電話號碼 833-402-1320，我們將為您提供幫助。



## 您的初級保健服務提供者

和您的初級保健服務提供者（英文簡稱 PCP）預約看診時間

請儘快選擇一個初級保健服務提供者或醫療之家。

如果您已經有一個了，請務必確保他們接受

CareOregon Advantage 計劃。

請用我們位於

[careoregonadvantage.org/providersearch](https://careoregonadvantage.org/providersearch)

網頁的提供者名錄查找新的提供者



填寫時間：  
10 分鐘



## 啟動您的 CareOregon Advantage CareCard 卡

您會另外收到郵寄給您的 CareCard 卡。請務必在收到卡後立即啟動您的卡，用卡來為保健用品、健康食品和牙科服務付費。

您可以透過以下這三種方式之一啟動您的 CareCard：

- 在 [mybenefitscenter.com](https://mybenefitscenter.com) 網頁建立一個線上帳戶
- 透過打 833-684-8472 用 Interactive Voice Response (IVR) System（互動式語音應答系統，簡稱 IVR）來在電話上啟動您的卡
- 打電話給 CareOregon Advantage 客戶服務部幫您啟動您的卡，電話號碼是 888-712-3258 或 TTY 專線 711

請參閱第 25 頁查看更多關於如何用您的卡的資訊。



## 處方藥承保

- CareOregon Advantage 包括您的 D 部分藥物承保且無需付每月的保費。某些 D 部分不包括的一些藥物（例如，處方藥咳嗽糖漿）也有承保。如要查看您的處方藥是否有承保，請訪問 [careoregonadvantage.org/druglist](https://careoregonadvantage.org/druglist) 來瀏覽我們經批准的藥物名單。
- 我們的藥物名單中承保的大多數 D 部分藥物都沒有共付額。
- 您可以免費獲得最多 100 天份的維持治療藥物。請詢問您的服務提供者。

### 藥房選擇

當您需要配處方藥時，您在俄勒岡州和在美國國內旅行時都有許多選擇。請參閱我們的 Pharmacy Directory（藥房名錄）或可使用位於 [careoregonadvantage.org/providersearch](https://careoregonadvantage.org/providersearch) 網頁的藥房查找工具來查看我們醫療網中的藥房名單。

### 郵購藥房

您可以透過我們的一家郵購藥房獲得最多 100 天份的處方藥。

請用在 [careoregonadvantage.org/providersearch](https://careoregonadvantage.org/providersearch) 網頁上的藥房查找工具

- 請從 Type of Provider（提供者類型）的下拉式功能表中選擇“Pharmacy”（藥房）
- 請從 Pharmacy Type（藥房類型）的功能表中選擇“Mail Order”（郵購）
- 在 Location（地點）方框中，在州一欄選擇“--ANY--”任何州）然後點擊“Search”（搜索）按鈕來查看全美所有的郵購藥房。

## 藥物會放在特別的包裝中寄過來

服用多種藥物可能會讓人難以管理好。CareOregon Advantage 為您提供多種選擇，幫助您給藥物歸類，包括傳統的吸塑（泡罩）式包裝，或按日期和時間分裝到各個盒子中的藥物，以便幫助您弄清楚要服用哪些藥物以及何時服用。您可能有處方藥的共付額，但如果提供這項服務，採用特殊包裝提供藥品是免費的。請撥 888-712-3258 打電話給客戶服務部詢問詳情。

## 有會講非英語語言員工的當地藥房

CareOregon Advantage 與有會講您的首選語言的員工的藥房合作。請用我們的藥房名錄或在 [careoregonadvantage.org/providersearch](https://careoregonadvantage.org/providersearch) 網頁上我們的線上藥房查找工具

- 請從 Type of Provider（提供者類型）的下拉式功能表中選擇“Pharmacy”（藥房）
- 請從 Pharmacy Type（藥房類型）的功能表中選擇“**No Preference**”（無所謂）。
- 請從 Language Spoken（所說語言）的下拉式功能表中選擇您的首選語言。
- 請點擊“Search”（搜索）按鈕來查看俄勒岡州所有會說您的語言的藥房名單。



## 福利重點摘要

CareOregon Advantage 計劃為同時既有 Medicare 也有 Medicaid 人士提供。您將獲得 Medicare 福利，以及僅為 CareOregon Advantage 會員提供的額外特殊福利，並且您可以去看我們的醫療網內或醫療網外（在特定情況下）的服務提供者。

福利	您付
月費 <sup>1</sup>	\$0
年度自付額	\$0
看醫生（在診所或您家裡） <sup>2</sup>	
年度體檢及/或常規體檢	\$0
初級保健或專科醫生（在醫療網內或醫療外）	\$0
處方藥（30 天份）	
學名藥或被視為學名藥的品牌藥	\$0/\$1.55/\$4.50
品牌藥	\$0/\$4.60/\$11.20
處方藥；D 部分藥物和疫苗 包含在藥物名冊（藥物清單）上	\$0
糖尿病用品	\$0
化驗和 X 光	\$0
門診手術和服務	\$0
住院治療	\$0
緊急護理（在全美範圍承保）及 虛擬看診（用於非急診護理）	\$0
急診室（在全美範圍承保）	\$0
救護車（在全美範圍承保）	\$0

給我們會員的其他福利	您付
居家支援服務（一年最多 90 小時）	\$0
個人緊急回應系統（英文簡稱 PERS） 每週 7 天、一天 24 小時緊急回應 及監測	\$0
Teladoc Health 緊急護理；透過電話或視頻與 醫生交談每週 7 天、一天 24 小時	\$0
常規眼科檢查（每 12 個月一次）	\$0
眼鏡或隱形眼鏡（每 12 個月一次）；所有基本、 漸進和高折射率鏡片類別都在承保範圍 內。	\$0
Silver&Fit® 健身房會員資格 和家庭健身器材	\$0
住院後的送餐服務（每天 2 餐，共 4 週）	\$0
24 小時護士諮詢電話熱線	\$0

增加了更多額外服務	您可以獲得
眼鏡或隱形眼鏡報銷額度 （每 12 個月一次）；所有基本、 漸進和高折射率鏡片類別都在承 保範圍內。	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>\$175</b> 可花在鏡框上</li> <li>或</li> <li>• <b>\$100</b> 可花在隱形眼鏡上（如 果不配眼鏡）</li> </ul>
CareOregon Advantage CareCard	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>\$1500</b> /每年，用於補充牙科 服務</li> <li>• <b>\$1620</b> /每年（每季度 \$405） ，用於保健用品及健康食物</li> <li>• 如果進行符合條件的健康活 動，可獲得獎勵金</li> </ul>

## 為享有 Medicare 及 Medicaid 人士提供的福利 (Oregon Health Plan)

下面列出的福利包含在 CareOregon Advantage 中，由您的 Medicaid/ Oregon Health Plan（英文簡稱 OHP）計劃承保。

福利	您付
<b>額外的牙科護理</b>	
檢查和 X 光（包括口腔癌篩查）	\$0
洗牙及用氟化物	\$0
補牙	\$0
拔牙	\$0
如果牙醫推薦的話，每 10 年一次全口假牙（義齒）和每 5 年一次部分假牙，無論您已有多久沒有牙齒（需要授權）	\$0
調整假牙、更換缺失或損壞的假齒	\$0
針對牙齦疾病進行的深度清潔	\$0
牙科急診服務	\$0
<b>聽力福利</b>	
檢查（每 12 個月一次）	\$0
助聽器（需要授權，最多每 5 年 2 副助聽器）	\$0
助聽器電池（每日曆年 60 個）	\$0
<b>大小便失禁用品</b> （成人尿片、一次性使用的內褲/護墊、床墊、手套）	\$0
<b>針灸及整脊護理</b> （需要授權）	\$0
<b>自然療法護理</b>	\$0
<b>交通接送</b> （無限次往返醫療保健看診的接送）	\$0
<b>看診時的口譯員服務</b>	\$0

如果您針對您的 Medicaid 承保及福利有疑問，請打電話給您的 Medicaid 計劃。您也可以打電話給您當地的 Aging and People with Disabilities（長者及殘障人士）辦公室。您的 Medicaid 計劃的會員手冊還包括有關您的 Medicaid 福利、費用分攤等方面的資訊。

**如果您想進一步瞭解 CareOregon Advantage，請打  
888-712-3258 免費電話給我們，或撥打 TTY 專線 711.**

我們的工作時間是從 10 月 1 日至隔年 3 月 31 日，一週七天早上 8 點到晚上 8 點，4 月 1 日至 9 月 30 日，週一至週五上午 8 點至晚上 8 點。請訪問我們的網站，網址是 [careoregonadvantage.org/plans](https://careoregonadvantage.org/plans)

- <sup>1</sup> 這個 \$40.60 的保費由低收入補助支付。CareOregon Advantage Plus (HMO-POS D-SNP) 計劃及其 Oregon Medicaid 附屬組織會員的共付額將由 Oregon Health Plan (Medicaid) 承保支付。
- <sup>2</sup> Point-of-Service（服務點）福利僅可用于初級保健醫生和專科看診。每年 \$1,000 的最高福利限額適用於醫療網外的服務提供者看診。醫療網外/非簽約服務提供者沒有義務為 CareOregon Advantage Plus HMO-POS D-SNP 會員提供治療，除非是在緊急情況下。請撥打我們的客戶服務部電話號碼或查看您的《承保證明》來瞭解更多資訊，包括適用於醫療網外服務的費用分攤。



## 讓您的意見獲得傾聽

請幫助我們為您提供最好的護理。

- 請務必參與可能會透過電話或郵件發給您的我們的會員體驗調研。
- 有一項調研著重於您的整體體驗。另一項則是著重於您去服務提供者那裡看診的情形。您的回答是私密的，且會幫助我們改進為您提供的福利和服務。



填寫時間：  
15 分鐘



## 協調護理

只需一個電話，我們的護理協調員就可以：

- 瞭解您的需求並幫您找到合適的解決方案。
- 確保所有服務提供者都在相互溝通。
- 幫助提供額外的服務，包括住房、食物（SNAP 食物券）和交通方面的資源。
- 為您提供合適的用品，包括藥物、糖尿病用品、輪椅、氧氣瓶等。

請致電客戶服務部詢問如何聯絡我們的護理協調團隊。



## 上門身心健康看診

這種上門身心健康看診將協助您已在從您的常規服務提供者那裡獲得的護理。看診時收集的資訊可能會與您的服務提供者分享，幫助您一起管理您的醫療保健。

上門看診可能包括：

- 檢查血壓
- 檢查藥物
- 您有機會針對您擔心的健康問題向我們的持照服務提供者提問

**請直接聯絡我們的合作機構 Signify Health**，電話號碼是 833-447-7487，週一至週五早上 5 點到下午 5 點。他們將幫助您與服務提供者預約看診，並安排時間讓您在家裡舒舒服服地接受他們上門看診。



**填寫時間：  
10 分鐘**



## Teladoc Health 緊急護理

我們與 Teladoc Health 合作，讓您可以一天 24 小時、一週 7 天為非緊急情況聯絡持照醫生。無論您是在家還是在旅行，我們都能幫助您。

用安全的方式聯絡願意傾聽、會提問、並讓您更快好起來的醫生。

- 透過電話或視訊電話來和醫生交談。
- 免去看緊急護理時路上的勞頓和在候診室的等待。
- 一天中的任何時間都可使用 Teladoc Health 看診，而且都是免費的。

**請在 Teladoc Health 預先進行註冊登記**，以便在您感覺不適並希望快點獲得醫療保健專業人員的幫助時節省時間。請下載 Teladoc Health 移動應用，訪問 [teladoc.com](https://teladoc.com) 建立帳戶，或撥打 800-TELADOC (800-835-2362)，或撥打 TTY 專線 711。



**填寫時間：  
15 分鐘**



## 居家支援服務

對我們來說，您的情緒和精神健康與您的身體健康同樣重要。我們與 Papa ([papa.com](https://www.papa.com)) 合作，提供居家支援服務，幫助您與您的社區大家庭保持聯繫，且無需額外費用。

如使用 Papa Pals 服務，您每年可獲得多達 90 小時的家訪。Papa Pals 可提供以下方式來協助滿足您的需求：

- 幫助您去買菜或幫助準備膳食。
- 幫助您使用科技產品，例如，啟用 CareCard 或安排非緊急醫療接送。
- 幫助您瞭解如何使用透過線上或數位方式傳送的醫療保健資訊。
- 幫助您處理簡單家務。
- 為您提供陪伴，以及更多。

**如要安排**您的 Papa Pals 陪伴上門，請撥打 855-485-8832 或訪問位於 [papa.com](https://www.papa.com) 的網站。必須提前 72 小時安排預約。



填寫時間：  
10 分鐘



## 全年全天候個人緊急回應系統

我們和 Connect America ([connectamerica.com](https://connectamerica.com)) 合作，為您提供一個免費的個人緊急回應系統（PERS）。



- 這項福利又叫做醫療警報系統，為您提供全天候的緊急救援幫助。
- 無論什麼時候，您只要按一下按鈕就能獲得援助。
- 如果您摔倒了，這個系統可以幫您聯絡他人獲得援助。
- 這個系統還能透過追蹤您每天行走的步數來幫助讓您身體更健康。

如果您想要得到您的個人緊急回應系統，**請撥打 877-909-4601** 來和一位個人緊急回應系統（PERS）代理談談，或訪問 Connect America 的網站，網站地址是 [connectamerica.com](https://connectamerica.com)



填寫時間：  
15 分鐘



## 視力福利

在 CareOregon Advantage，您的視力對我們非常重要！

- 您可以每 12 個月做一次免費的常規視力檢查。
- 我們承保眼鏡和隱形眼鏡！基本款鏡片 \$0，包括升級到漸進式和高折射率鏡片。
- 外加每 12 個月有 \$175 可用於鏡框或 \$100 用於隱形眼鏡。



## 血壓監測設備

如果您被診斷患有高血壓，並在過去 12 個月內曾看診或服用治療高血壓的藥物，則您有資格獲得免費的血壓監測設備。我們的合作夥伴 Nations OTC 將聯絡您並提供有關如何訂購設備的資訊。請注意：您可以每 24 個月（兩年）拿到一台新的血壓計。



## Silver & Fit 健身房會員資格和家庭健身器材

作為一名 CareOregon Advantage 會員，您可以：

- 享受隨選體能訓練視訊和個性化體能訓練計劃，幫助您在家開始固定的健身計劃。
- 從全美數千所參與該計劃的健身中心中進行選擇，並可同時報名參加多所健身中心。
- 與經認證的健康教練合作，這位教練將在透過安排好時間的電話、視訊或聊天這些方式進行的訓練期間幫助實現您在健身、營養和生活方式方面的各項目標。
- 每年可獲得一套免費的家庭健身器材；您可選擇 Fitbit® 或 Garmin® 可穿戴式健身追蹤器、彼拉提斯運動器材套裝、力量訓練器材套裝、游泳器材套裝、瑜伽器材套裝等。

**如要登記加入：**請前往 [silverandfit.com](https://silverandfit.com) 並點擊“check eligibility”（查看資格）。輸入您的個人資料並提交。

如果想要獲得一套家庭健身器材：請前往 [silverandfit.com](https://silverandfit.com) 登入您的帳戶。

請從儀表板螢幕中選擇“explore home kits”（瀏覽家庭健身器材套裝）。一旦選中了一套器材，您必須同意遵守條款及條件並確認。

如要選擇一家健身房：在“Fitness Center Network”（健身中心網路）搜索欄中輸入您的查詢標準、然後選擇您想要的健身中心、接受條款和條件、加入購物車、然後點擊“confirm”（確認）來完成登記。

您可以在 [silverandfit.com](https://silverandfit.com) 網站瞭解更多資訊，或打電話給他們，電話號碼是 877-427-4788，TTY 專線電話 711。



填寫時間：  
15 分鐘



## 送餐計劃

當您在醫院、康復中心或熟練護理機構住院再出院後，您有資格從 Mom' s Meals（媽媽愛心餐）獲得最多四週送餐到家（最多 56 餐或每天兩餐）。請打電話給客戶服務部來索取更多資訊。

您也可以用您的 CareCard 卡在 [mybenefitscenter.com](https://mybenefitscenter.com) 網站購買 Mom' s Meals（媽媽愛心餐）。這些餐食可以針對特定飲食需求定制，包括考慮到食物過敏、有益糖尿病患者和保護心臟健康的膳食。



填寫時間：  
10 分鐘



## 隨時選擇不要收到行銷資料

您有權選擇不要收到非必需的業務/行銷資訊通訊。您仍會收到必要的資料。

如不想再收到業務通訊，請聯絡 CareOregon Advantage 客戶服務部：

打電話：

503-416-4279 或撥免費電話 888-712-3258，或 TTY 專線 711

辦公時間：

從 10 月 1 日至隔年 3 月 31 日，一週七天早上 8 點到晚上 8 點



## 您根據 Medicaid 計劃獲得的福利

作為一名 CareOregon Advantage 計劃的成員，您有「雙重資格」可同時享受 Medicare 及 Medicaid (Oregon Health Plan) 福利，並且這兩個計劃可以一起合作滿足您在醫療保健方面的需求。您的 Evidence of Coverage（《承保證明》）中第四章列出了 CareOregon Advantage 的各項福利。這份福利表顯示了承保內容、所有限制或除外情形、以及所有服務費用。

Medicaid 有時會承保 Medicare 不承保的福利。這些福利可能包括：

- 幫助往返保健看診及服務的接送選項
- 包括年檢、洗牙、假牙等在內的牙科服務
- 包括如針灸和整脊服務在內 Medicare 不承保的另類療法
- 助聽器設備及電池
- 您的服務提供者為您開的非處方藥
- 家庭規劃服務
- 用於大小便失禁的用品

請向您的 Medicaid 計劃查詢他們承保哪些福利。您也可以打電話給我們的客戶服務部。我們想幫助您充分利用 Medicaid 以及 Medicare 這兩個計劃為您提供的所有福利，因此如果有任何疑問，請儘管打電話給我們。



## CareOregon Advantage CareCard卡

- 獲得每年 \$1620 /（每季度 \$405），用於合格的保健用品及健康食物。
- 每個季度這些金額會自動加到您的卡中。
- 未用完的金額不會結轉到下一季度，因此請務必把錢用掉！



### 我可以購買哪些東西？

有超過 90,000 種合格物品在承保範圍內，如感冒和流感護理、舒緩疼痛用品、以及食品雜貨（如肉類和水果蔬菜）。

### 我可以在哪裡用我的卡？

您可以在像以下這些以及更多零售商那裡使用您的 CareCard：



透過 Medline 無需支付額外費用即可讓合格物品配送到府。

### 補充牙科福利

- 您的 CareCard 預充了 \$1,500，可用於 Medicare 或 Medicaid 不承保或只有部分承保的牙科服務，例如，牙冠、根管治療、夜間防護牙套等。不承保美齒服務。



## 如何使用您的 CareCard

### 1) 啟用您的卡

我們會把您預先充值的 CareCard 郵寄給您。拿到卡後，請撥打免費電話 833-684-8472 開卡。您需要輸入您的卡號及您的出生日期（月月/日日/年年），例如，07/01/50。

### 2) 在牙醫或藥房或雜貨店用您的卡

您的 CareCard 卡可在牙醫診所、許多藥房和零售店使用。如要查看參加這項計劃的零售商的完整名單，請前往 [mybenefitscenter.com](https://mybenefitscenter.com) 或使用 OTC Network 移動應用。請帶著您已開卡的這張卡去參加這項計劃的零售商。在用完 CareCard 的牙科服務金額前，請務必先使用您的 Medicaid 和 Medicare 牙科福利。

### 3) 選擇您要買的保健類用品及健康食物

在第 32-38 頁上有您可以用卡購買的物品清單。您也可以在此 [mybenefitscenter.com](https://mybenefitscenter.com) 網站上或用 OTC Network 移動應用來找到參加這項計劃的零售商的完整名單。

### 4) 在收銀機上把您的卡當做信用卡為您購買的物品刷卡付錢

把您購買的物品拿去結帳處。您無需去藥房窗口。需要付款時，請在讀卡器中把您的卡當做信用卡來刷卡。您獲批准的購買金額將自動從您的卡中扣除。註：當讀卡器問您想如何用您的卡時，您必須選擇「信用卡」。如果您回答「借記卡」，這張卡就無法使用。



## 完成符合條件的健康活動， 獲得獎勵金

只要為保護您的健康騰出一些時間，就可每年在您的 CareCard 上獲得額外充值。

只需完成符合條件的與保健相關的活動即可，例如，年度體檢和健康篩檢，或參加符合條件的健康計劃。所有與保健相關的活動都必須在 12 月 31 日截止前完成，才能有資格獲得獎勵。這些金額不會過期作廢。

### 我要如何贏得獎勵？

請完成在以下這份清單上與保健相關的一項活動，其他就交給我們！您無需寄任何表格或打電話給我們。

您的獎勵通常會在您完成保健相關的活動約一個月後充值得到您的 CareCard 中。您可以在 OTC Network 應用程式上或在 [mybenefitscenter.com](http://mybenefitscenter.com) 網站上、或撥打 833-684-8472 來查看您的獎勵結餘。

### 給所有人的獎勵

在藥房或您的服務提供者那裡打流感針	\$25
在您的服務提供者那裡完成年度體檢或類似的看診	\$50
透過填寫書面表格、線上表格或透過電話與 CareOregon Advantage 代表交談來完成一份健康風險評估	\$25

### 因完成您的服務提供者建議的服務而獲得的獎勵

做乳房 X 光檢查	\$50
做結直腸癌篩查	\$50

### 獎勵服用某些藥物來管理心臟健康或治療高血壓的會員

如果您在服用 ACE 抑制劑或血管緊張素受體拮抗劑（例如，賴諾普利或氯沙坦），請和一名藥劑師一起完成檢視藥物	每次通話 \$25，最多 \$50
至少完成一次藥物檢視，並經常拿藥，做到至少 80% 該服藥的時間您都有藥。	\$50

### 為參加 Medication Therapy Management（藥物治療管理，英文簡稱 MTM）計劃的會員提供的獎勵

與一名藥劑師完成全面的藥物檢視	\$50
-----------------	------

### 給被診斷患有糖尿病的會員的獎勵

完成一次糖尿病眼科檢查	\$25
完成一次糖尿病腎臟檢查	\$25
完成一次 A1c（糖化血色素）檢查	\$25
贏得這三個與糖尿病相關的獎勵	\$50



## 關於 CareCard 的常問問題

### 問：我的 CareCard 卡要怎麼用？

**答：**您應該已收到寄來的 CareCard 卡。如果在您的保險承保開始後 10 天內還未收到，請打免費電話 888-712-3258 或 TTY 專線 711 給客戶服務部。

- 未用完的健康食品金額在每個季度結束時將作廢，不會結轉到下個季度。只要您是我們計劃的會員，在每個季度的第一天時都會有 \$405 充值到您的卡上。
- 給您的 \$1,500 牙科服務金額可全年使用。
- 您因完成與保健相關的活動而賺取的獎勵金額全年都可使用。這些金額不會過期作廢。
- 這些獎勵通常是在您完成與保健相關的一項活動約 30 天後充值到您卡中。

### 問：我是否每季度都會收到一張新卡？

**答：**不會。我們寄給您的那張卡是可重複使用的。只要您一直都是 CareOregon Advantage 計劃的會員，每季度第一天時這張卡都會自動重新充值。

### 問：我可以在哪裡用我的卡？

**答：**您的 CareCard 卡可在多家藥房和零售店使用。如要查看參加這項計劃的零售商的完整名單，請前往 [mybenefitscenter.com](https://mybenefitscenter.com) 網站，然後用您的卡號登入。或者用 OTC Network 的移動應用程式。

您也可以透過 [mybenefitscenter.com](https://mybenefitscenter.com) 網站從 [walmart.com](https://walmart.com) 購買物品。

**問：我要怎樣查看我卡上的結餘？**

**答：**有兩種簡單的查看方式：

- 1.前往 [mybenefitscenter.com](https://mybenefitscenter.com) 網站，然後用您的卡號登入。
- 2.您可以在谷歌的 Google Play 或蘋果應用程式店透過搜索“OTC Network”來下載 OTC 網路應用程式。

**問：我可以用我的卡買些什麼？**

**答：**在您的牙醫診所，承保的服務包括根管治療、牙冠、夜間防護牙套等。在藥房和雜貨店，可購買 90,000 多種符合條件的承保商品。請參閱第 32-38 頁查看詳情。

**問：我可以用我的卡購買零售商自有品牌和名牌產品嗎？**

**答：**可以。這兩類產品您都可以用您的卡來購買。

**問：如果我需要幫助，要如何獲得幫助？**

**答：**有幾種方式可獲得幫助：

- 前往 [mybenefitscenter.com](https://mybenefitscenter.com) 網站，然後用您的卡號及出生日期登入。
- 訪問 [careoregonadvantage.org](https://careoregonadvantage.org) 網站
- 撥 888-712-3258 免費電話或 TTY 專線 711 打電話給我們的客戶服務部。

## 問：我可以讓人把物品派送到我家嗎？

答：是的，您可以這麼做！

1. 請用 Medline 在網上下單或在網上透過電話下單。您會需要您的 CareCard 卡號。

- 線上：[athome.medline.com/card](http://athome.medline.com/card)
- 透過電話：從週一至週五早上 5 點到下午 5 點間請撥打 833-569-2330 或 TTY 專線 711. 您將在訂單處理完後兩天內收到您下單購買的物品。

2. 用 Farmbox Rx 購買新鮮食品，派送到府。您會需要您的 CareCard 卡號。

- 如要在網上下單，請訪問：[farmboxrx.com/careoregonadvantage](http://farmboxrx.com/careoregonadvantage)
- 如要在電話上下單：一週七天早上 7 點到下午 3 點間請撥打 888-416-3589 或 TTY 專線 711.

## 問：如果在結帳時有件物品被拒付怎麼辦？

答：如果有件理應承保的物品在結帳時被拒付，請打 888-712-3258 免費電話給我們，或撥打 TTY 專線 711，告知該物品的 UPC 碼及描述。如果可以的話，請把該物品的條碼拍張照下來。如果這件物品理應承保，我們會要求針對這件物品進行資訊更新，以便供日後購買。請注意，諸如蔬菜水果類的物品可能因季節及貨源差異而改變。這可能意味著商店在更新 UPC 碼時可能會有延遲現象。

## 問：我可以退還物品嗎？

答：可以。退貨需遵守零售商的相關政策。退貨金額將返還到您的 CareCard 卡上，並且加到當月的結餘中去。不允許給現金退款。

## 問：為什麼我的物品沒有承保？

答：這取決於下列因素：

- 您的卡中沒有結餘了。
- 這件物品不符合購買條件。
- 這件物品可能理應承保，但需要在我們的商品型錄中更新。請撥 888-712-3258 免費電話給我們的客戶服務部並告知該物品的 UPC 碼及描述，我們可以幫助您。
- 您已不再是我們計劃的會員。

## 問：承保哪些物品？

# 保健方面的物品

### ☑ 個人護理

---

- » 棉簽
- » 凡士林和防護霜（隔離霜）

### ☑ 感冒和過敏

---

- » 感冒和過敏» 過敏藥\*†
- » 為防止哮喘做的準備\*
- » 治療咳嗽、感冒和流感的藥物\*†
- » 抗鼻塞（減充血劑）鼻噴霧、滴劑和吸入器
- » 藥用唇部護理
- » 鼻腔保濕劑和清洗劑
- » 鼻貼、鼻竇擴張器和止鼾用品
- » 霧化產品、霧化器（包括無水型）、加濕器及配件

### ☑ 壓力支援產品

---

- » 醫用壓力襪（彈力襪）和醫用壓力連褲襪

### ☑ 糖尿病護理產品

---

- » 酒精棉簽和濕巾\*†
- » 糖尿病護理配件，如刺針和血糖檢測設備\*†
- » 與糖尿病相關的咳嗽、感冒及過敏
- » 與糖尿病相關的神經病變和皮膚護理\*
- » 與糖尿病相關的營養棒、糖果、營養液
- » 與糖尿病相關的膳食補充劑\*

- » 葡萄糖片、凝膠等\*
- » 尿液測試條、片\*†

## ☑ 消化健康

---

- » 酸控制劑、抗酸液、片劑及膠囊†
- » 止瀉液、片劑及膠囊\*†
- » 緩解脹氣\*
- » 腹瀉後口服補液療法
- » 有益消化健康的益生元和益生菌、消化酶
- » 灌腸劑、瀉藥栓劑/套件、瀉藥液和軟便劑\*†
- » 纖維素產品\*†
- » 痔瘡治療、濕巾和沖洗劑
- » 乳糖不耐症\*
- » 針對多種症狀的產品\*
- » 噁心和暈車（暈船、暈機）\*

## ☑ 耳部護理

---

- » 滴耳液及注射器
- » 助聽器、個人擴音設備和配件\*
- » 脂類黃酮（耳鳴）

## ☑ 眼部護理

---

- » 舒緩幹乾眼
- » 洗眼液
- » 老花眼鏡或放大鏡
- » 隱形眼鏡護理液和清潔劑

## ☑ 家庭規劃

---

- » 緊急避孕藥具
- » 女性避孕套及殺精劑
- » 男性避孕套†

## ☑ 女性護理

---

- » 女性抗真菌藥†
- » 衛生棉條、衛生護墊、月經杯

## ☑ 急救用品

---

- » 粘合劑和液體繃帶、包紮用品
- » 止癢治療
- » 抗寄生蟲藥（除虱治療和輔助物品、蟻蟲和皮癬治療）†
- » 殺菌劑（外用酒精、雙氧水、碘伏）
- » 針對接觸植物的護理
- » 指套和夾板
- » 急救包、急救膠帶
- » 面罩（呼吸口罩、防護面罩等）
- » 各種傷口護理和皮膚舒緩產品（包括金縷梅液）
- » 防護手套
- » 皮膚保護劑（包括凡士林）
- » 手術繃帶和敷料†
- » 外用抗生素和抗菌藥物
- » 傷口清潔劑

- » 傷口、燒傷、和皮膚舒緩產品（包括瀉鹽、
- » 疤痕治療）

### ☑ 足部護理

- » 抗真菌粉劑、霜、液及噴霧<sup>+</sup>
- » 雞眼、老繭和拇囊炎（拇趾外翻）緩衝墊
- » 雞眼、老繭和疣（瘰子）去除劑
- » 舒緩足部疼痛
- » 後跟墊和足弓支撐墊
- » 灰指甲（甲癬）治療
- » 足底筋膜炎治療產品

### ☑ 保健輔助產品

- » 踝部和足部、手部和腕部、肘部和手臂、腹部、大腿/小腿/脛骨、肩部和鎖骨、疝氣、膝蓋護具
- » 手臂吊帶和頸托
- » 彈性繃帶
- » 電熱墊
- » 熱敷/冷敷治療
- » 關節保暖用品和關節炎
- » 肌內效貼布（運動膠帶）、護具和用品
- » 護罩
- » 肋骨固定帶
- » 骶骨和腰部支架

### ☑ 健康診斷/日常生活輔助用品

- » 沐浴和口腔衛生、飲食、梳洗、穿衣輔助用品
- » 血壓器具套裝及配件\*<sup>+</sup>
- » 膽固醇測定儀和檢測試劑盒\*
- » 藥物和酒精測試\*
- » 結腸癌居家檢測包\*<sup>+</sup>
- » 新冠病毒居家檢測包\*
- » 藥品定量給料器、藥盒、收納器和提醒設備
- » 移動安全：樓梯扶手、樓梯防滑條、臨時輪椅坡道
- » 夜燈
- » 脈搏血氧儀和心率監測器\*
- » 伸展器、抓取器和升降機
- » 協助閱讀、寫字和打電話的輔助器具
- » 聽診器及附件\*
- » 體溫計、溫度計貼條及配件

### ☑ 居家保健護理

- » 浴缸安全及配件、馬桶扶手、馬桶架
- » 給視障人士用的手杖（導盲棍）\*
- » 加高馬桶座和配件
- » 防滑扶手和把手
- » 洗手液和消毒劑
- » 手持式蓮蓬頭

- » 坐浴盆和坐浴器（沖洗器）
- » 楔形靠墊和枕頭

### ☑ 家庭用品

---

- » 衛生紙濕巾
- » 洗碗精
- » 垃圾袋
- » 洗衣皂
- » 紙巾

### ☑ 大小便失禁

---

- » 除臭劑
- » 一次性護墊、護罩、保護套和滴尿收集器
- » 會陰部清潔劑、清洗劑、濕巾、擦拭布、保濕劑、隔離劑（尿疹膏）和保護劑、抗真菌劑
- » 可重複使用/一次性使用的衣物、隔尿墊\*

### ☑ 口腔護理

---

- » 護牙口香糖
- » 假牙粘合劑、清潔劑、配件
- » 口腔乾燥（口幹症）產品\*
- » 牙線和沖牙器
- » 氟化物治療
- » 牙齦護理
- » 夜間防護牙套及防磨牙牙套
- » 舒緩口腔疼痛及口腔潰瘍\*

- » 牙刷（包括手動牙刷、電動牙刷、可充電式牙刷和可換牙刷頭）
- » 牙膏（包括防敏牙膏、美白牙膏、潔牙粉）

### ☑ 舒緩疼痛

---

- » 成人用對乙醯氨基酚\*†
- » 成人用阿司匹林及複方藥\*†
- » 成人用布洛芬
- » 及其他消炎藥\*†
- » 成人用夜間舒緩疼痛用品\*
- » 外用肌肉/關節止痛霜、軟膏、凝膠、乳液、液體、滾抹式止痛方劑、噴霧、膏藥和貼片\*
- » 女性舒緩疼痛用品\*
- » 助眠和鎮靜劑\*
- » 經皮神經電刺激（TENS）鎮痛儀及更換用墊

### ☑ 幫助病人保持皮膚健康的用品

---

- » 抗真菌藥†
- » 乳液、隔離劑和保護劑

### ☑ 健身/ 運動器材

---

- » 平衡練習器材（球、板等）
- » 強化心臟（有氧踏板操、跳繩）
- » 泡沫按摩滾筒/按摩設備

- » 各種健身（包括瑜伽/健身墊）
- » 計步器和健身追蹤器
- » 體重計（包括體脂分析儀）\*
- » 力量/轉動範圍（拉帶、手部運動等）
- » 舉重器材

### ☑ 皮膚護理

---

- » 痤瘡（青春痘）收斂水、爽膚水、面霜、凝膠、乳液、貼劑、肥皂和清潔劑
- » 驅蟲劑
- » 免洗手部清潔消毒液

### ☑ 戒煙產品

---

- » 尼古丁口香糖和含片\*†
- » 尼古丁貼片\*†

### ☑ 防曬護理

---

- » 混合型/各種防曬
- » 運動防曬
- » 防曬（防曬係數 SPF 50 及更低）

### ☑ 維他命/膳食補充劑

---

- » 鈣質\*†
- » 兒童礦物質及維他命\*
- » 結腸清潔和排毒（非用於減肥）
- » 僅限輔酶 Q10（CoQ10，UBIQUINOL 泛醇）
- » 酶、氨基酸和激素
- » 視力健康維他命\*
- » 針對一般健康的益生元和益生菌
- » 有益心臟健康及必要的脂肪酸（魚油†、亞麻籽、GLA γ-次亞麻油酸等）
- » 鐵劑\*†
- » 關節健康
- » 更年期輔助產品（大豆）
- » 維他命（多種維他命、多種礦物質、產前維他命）\*†

## 健康食品

### ☑ 食品和飲料

- » 烘焙/烹飪用品（泡打粉、酵母等）
- » 瓶裝水
- » 麵包、小麵包卷和玉米餅
- » 早餐食品（放在烤麵包機中的糕點、穀物棒、燕麥片和燕麥棒）
- » 罐裝肉類
- » 罐裝海鮮
- » 罐裝/罐瓶裝水果和蔬菜（包括莎莎醬和非加工豆類）
- » 麥片、煎餅和華夫餅（格子松餅）
- » 可可、咖啡和茶（幹的或液狀的）
- » 調味品、醬汁、蘸醬、美乃滋（蛋黃醬）和沙拉醬
- » 薄脆餅乾
- » 乳製品（牛奶、乾酪、黃油、優酪乳油和攪奶油（攪打奶油））
- » 乾果、水果零食
- » 乾式和液狀/濃縮混合飲料
- » 乾豆和義大利麵
- » 加料水
- » 麵粉、玉米粉、堅果和種子粉、麵包/軟烤餅混合料
- » 冷凍食品（水果、蔬菜、肉類、海鮮、果汁、預製食品）
- » 香料植物、香料和調味料
- » 冰
- » 果醬、果凍、甜醬、糖漿
- » 果汁、混合果汁、飲料和混合飲料（含氣泡飲料）
- » 人造黃油
- » 肉類（家禽、牛肉、香腸、肉乾、午餐肉）
- » 堅果、種子和什錦乾果零食
- » 植物油和起酥油
- » 花生醬（和其他堅果醬）
- » 預製食品（罐裝燉菜、加熱即可食用的食品）
- » 農產品（水果和蔬菜）
- » 米和全穀物
- » 海鮮
- » 濃湯
- » 豆奶及其他堅果奶
- » 蘇打水（氣泡水）
- » 運動飲料 – 佳得樂（Gatorade）及其他
- » 糖 – 白糖、紅糖、糖粉
- » 番茄醬/義大利麵紅醬/阿爾弗雷多白醬/營養豐富的醬汁
- » 全蛋和蛋代用品
- » 優酪乳

## ☑ 體重管理/ 營養食品

- » 利尿劑\*
- » 食品秤\*
- » 一般健康用口服補液療法
- » 營養棒、營養液和營養粉
- » 運動/能量棒、液體、粉劑、片劑及膠囊
- » 糖和鹽替代品
- » 增稠劑和預加增稠飲料/食品\*
- » 減重、清腸和排毒\*
- » 體重管理食物棒
- » 體重管理食品、體重管理液和體重管理粉
- » 體重管理片劑及膠囊\*

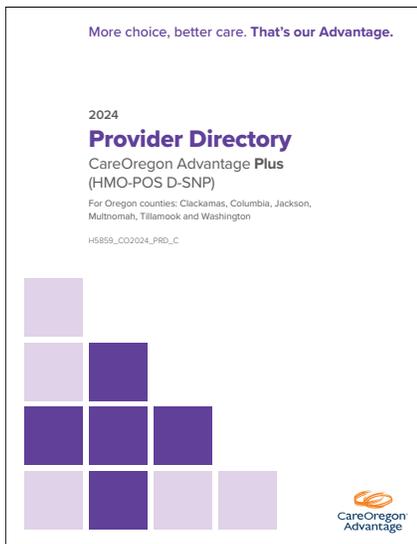
\* 起雙重作用的物品。這些是您只能根據醫生建議購買的產品或藥品。

† 這些類別中的某些物品可能會由您的 Medicare 或 Medicaid 承保。如果某件物品由您的 Medicare 或 Medicaid 承保，您不應使用您的 CareCard 來購買，因為這件物品由另一種保險承保，且不是您的補充 OTC 福利的一部分。例如，如果在根據處方注射胰島素時使用紗布，紗布可能會由 D 部分承保。或根據處方服用的非處方氯雷他定可能可以由 Medicaid 承保。在這些情況下，您應在藥房櫃檯出示您的處方及 CareOregon Advantage 會員 ID 卡。



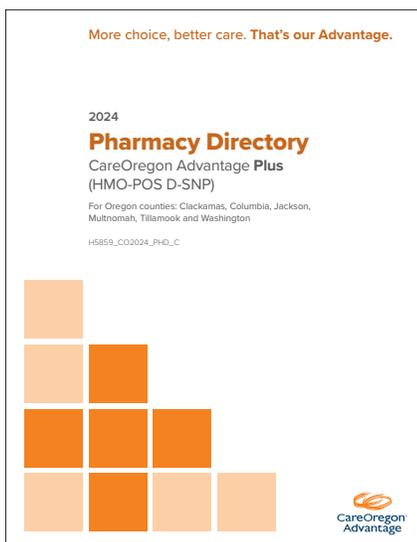
## 您在線上的會員資料

從 10 月 15 日開始，您可以在線上查閱 2024 年 CareOregon Advantage 的藥房名錄、提供者名錄、藥物清單（藥物名冊）和承保證明供您參考。



**提供者名錄：**每天更新。查找醫生、專科醫生、設備供應商等。

前往 [careoregonadvantage.org/providersearch](https://careoregonadvantage.org/providersearch)



**藥房名錄：**找到一家為您配處方藥的地方。

前往 [careoregonadvantage.org/pharmacy](https://careoregonadvantage.org/pharmacy)





**藥物清單（藥物名冊）：** 每月更新。請來查看我們承保哪些處方藥。

前往 [careoregonadvantage.org/druglist](https://careoregonadvantage.org/druglist)



**承保證明：** 關於您計劃的所有資訊。

前往 [careoregonadvantage.org/materials](https://careoregonadvantage.org/materials)



## 索取紙質副本

您還可以打電話或寫電子郵件給我們，請求寄給您以上列出的任何書籍的紙質副本。您可以撥 503-416 4279、888-712-3258 免費電話或 TTY 專線 711 打電話給我們的客戶服務部。我們的電子郵寄地址是 [medicareenrollmentservices@careoregon.org](mailto:medicareenrollmentservices@careoregon.org)

## 歧視是違法的

CareOregon Advantage 遵守適用的聯邦民權法，不因種族、膚色、祖籍何國、年齡、殘障或性別而加以歧視。CareOregon Advantage 不因種族、膚色、祖籍何國、年齡、殘障、性別、宗教、性別認同、性取向或婚姻狀況而拒絕服務某些人或對其區別對待。

### CareOregon Advantage:

- 為殘障人士提供免費協助及服務，以便他們能與我們順利溝通，如：
  - > 合格的手語翻譯
  - > 用其他格式提供的書面資訊（大字版、語音版、方便使用的電子版、其他格式）
- 為母語非英文者提供免費語言服務，例如：
  - > 合格的口譯員
  - > 其他語種版的書面資訊

如果您需要這些服務，請聯絡 CareOregon Advantage 客戶服務部。如果您認為 CareOregon Advantage 因種族、膚色、祖籍何國、年齡、殘障或性別而未提供這些服務或以其他方式進行了歧視行為，您可以向以下機構申訴：

Grievance Coordinator

315 SW Fifth Ave

Portland, OR 97204

免費電話：888-712-3258

TTY 聽障語障者專線：711

傳真：503-416-1313

電子郵件: [customerservice@careoregon.org](mailto:customerservice@careoregon.org)

您可以親自或透過郵件、傳真或電子郵件來進行申訴。

如果您需要有人幫助您進行申訴，客戶服務部可以幫助您。您也可以用電子的方式透過 Office for Civil Rights Complaint Portal（公民權利投訴辦公室門戶網站）向 U.S. Department of Health and Human Services, Office for Civil Rights（美國衛生與公共服務部民權辦公室）提出投訴，網址是 [ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf](https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf)，或用以下方式寫信或打電話

U.S. Department of Health and Human Services  
200 Independence Avenue, SW  
Room 509F, HHH Building  
Washington, D.C. 20201  
800-368-1019, TDD 800-537-7697

您可以在 [link.careoregon.org/ ocr complaint-form](https://link.careoregon.org/ocr-complaint-form) 網頁找到投訴表

**English:** We have free interpreter services to answer any questions you may have about our health or drug plan. To get an interpreter, just call us at 888-712-3258. Someone who speaks English Language can help you. This is a free service.

**Spanish:** Tenemos servicios de intérprete sin costo alguno para responder cualquier pregunta que pueda tener sobre nuestro plan de salud o medicamentos. Para hablar con un intérprete, por favor llame al 888-712-3258. Alguien que hable español le podrá ayudar. Este es un servicio gratuito.

**Chinese Mandarin:** 我们提供免费的翻译服务，帮助您解答关于健康或药物保险的任何疑问。如果您需要此翻译服务，请致电 888-712-3258。我们的中文工作人员很乐意帮助您。这是一项免费服务。

**Chinese Cantonese:** 您對我們的健康或藥物保險可能存有疑問，為此我們提供免費的翻譯服務。如需翻譯服務，請致電 888-712-3258。我們講中文的人員將樂意為您提供幫助。這是一項免費服務。

**Tagalog:** Mayroon kaming libreng serbisyo sa pagsasaling-wika upang masagot ang anumang mga katanungan ninyo hinggil sa aming planong pangkalusugan o panggamot. Upang makakuha ng tagasaling-wika, tawagan lamang kami sa 888-712-3258. Maaari kayong tulungan ng isang nakakapagsalita ng Tagalog. Ito ay libreng serbisyo.

**French:** Nous proposons des services gratuits d'interprétation pour répondre à toutes vos questions relatives à notre régime de santé ou d'assurance-médicaments. Pour accéder au service d'interprétation, il vous suffit de nous appeler au 888-712-3258. Un interlocuteur parlant Français pourra vous aider. Ce service est gratuit.

**German:** Unser kostenloser Dolmetscherservice beantwortet Ihren Fragen zu unserem Gesundheits- und Arzneimittelplan. Unsere Dolmetscher erreichen Sie unter 888-712-3258. Man wird Ihnen dort auf Deutsch weiterhelfen. Dieser Service ist kostenlos.

**Korean:** 당사는 의료 보험 또는 약품 보험에 관한 질문에 대해 드리고자 무료 통역 서비스를 제공하고 있습니다. 통역 서비스를 이용하려면 전화 888-712-3258번으로 문의해 주십시오. 한국어를 하는 담당자가 도와 드릴 것입니다. 이 서비스는 무료로 운영됩니다.

**Russian:** Если у вас возникнут вопросы относительно страхового или медикаментного плана, вы можете воспользоваться нашими бесплатными услугами переводчиков. Чтобы воспользоваться услугами переводчика, позвоните нам по телефону 888-712-3258. Вам окажет помощь сотрудник, который говорит по-русски. Данная услуга бесплатная.

**Italian:** È disponibile un servizio di interpretariato gratuito per rispondere a eventuali domande sul nostro piano sanitario e farmaceutico. Per un interprete, contattare il numero 888-712-3258. Un nostro incaricato che parla Italianovi fornirà l'assistenza necessaria. È un servizio gratuito.

**Portuguese:** Dispomos de serviços de interpretação gratuitos para responder a qualquer questão que tenha acerca do nosso plano de saúde ou de medicação. Para obter um intérprete, contacte-nos através do número 888-712-3258. Irá encontrar alguém que fale o idioma Português para o ajudar. Este serviço é gratuito.

**French Creole:** Nou genyen sèvis entèprèt gratis pou reponn tout kesyon ou ta genyen konsènan plan medikal oswa dwòg nou an. Pou jwenn yon entèprèt, jis rele nou nan 888-712-3258. Yon moun ki pale Kreyòl kapab ede w. Sa a se yon sèvis ki gratis.

**Polish:** Umożliwiamy bezpłatne skorzystanie z usług tłumacza ustnego, który pomoże w uzyskaniu odpowiedzi na temat planu zdrowotnego lub dawkowania leków. Aby skorzystać z pomocy tłumacza znającego język polski, należy zadzwonić pod numer 888-712-3258. Ta usługa jest bezpłatna.

**Japanese:** 当社の健康 健康保険と薬品 処方薬プランに関するご質問にお答えするために、無料の通訳サービスがあります。通訳をご用命になるには、888-712-3258にお電話ください。日本語を話す人者が支援いたします。これは無料のサービスです。

**Vietnamese:** Chúng tôi có dịch vụ thông dịch miễn phí để trả lời các câu hỏi về chương sức khỏe và chương trình thuốc men. Nếu quý vị cần thông dịch viên xin gọi 888-712-3258 sẽ có nhân viên nói tiếng Việt giúp đỡ quý vị. Đây là dịch vụ miễn phí.

**Arabic:** إننا نقدم خدمات المترجم الفوري المجانية للإجابة عن أي أسئلة تتعلق بالصحة أو جدول الأدوية لدينا. للحصول على مترجم فوري، ليس عليك سوى الاتصال بنا على 888-712-3258. سيقوم شخص ما يتحدث العربية بمساعدتك. هذه خدمة مجانية.

**Hindi:** हमारे स्वास्थ्य या दवा की योजना के बारे में आपके किसी भी प्रश्न के जवाब देने के लिए हमारे पास मुफ्त दुभाषिया सेवाएँ उपलब्ध हैं। एक दुभाषिया प्राप्त करने के लिए, बस हमें 888-712-3258 पर फोन करें। कोई व्यक्ति जो हिन्दी बोलता है आपकी मदद कर सकता है। यह एक मुफ्त सेवा है।

## CareOregon Advantage 客戶服務部

波特蘭都市區：503-416-4279 免費電話：888-712-3258，TTY 專線 711

### 工作時間：

從 10 月 1 日至隔年 3 月 31 日，一週七天早上 8 點到晚上 8 點

4 月 1 日至 9 月 30 日，週一至週五早上 8 點至晚上 8 點

CareOregon Advantage Plus 是一個有 Medicare/Medicaid 合約的 HMO-POS D-SNP 計劃。登記投保 CareOregon Advantage Plus 取決於合同是否續約。「更多的選擇、更好的護理」是指與 2023 年的計劃相比，在 2024 年我們有範圍更大的藥房和服務提供者網路。

H5859\_CO2024\_WELC\_M



[facebook.com/careoregon](https://facebook.com/careoregon)

[twitter.com/careoregon](https://twitter.com/careoregon)

[careoregonadvantage.org](https://careoregonadvantage.org)

COA-23520756-CC-1205

